

KOMISJA
TYTUŁ 22 — ROZSZERZENIE

ROZDZIAŁ 22 05 — STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI

Tytuł Rozdział Artykuł Pozycja	Treść	PF	Środki 2006		Środki 2005		Wynik 2004	
			Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
22 05	STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI							
22 05 01	<i>Pomoc dla krajów Bałkanów Zachodnich</i>	4	180 000 000	190 000 000	173 000 000	230 000 000	300 826 956,62	214 748 034,09
22 05 02	<i>Pomoc dla Serbii i Czarnogóry</i>	4	198 000 000	200 000 000	198 000 000	148 000 000	231 223 080,98	157 512 765,09
22 05 03	<i>Pomoc na rzecz odbudowy Kosowa</i>	4	59 500 000	70 000 000	59 500 000	75 000 000	81 829 217,98	91 260 193,30
22 05 04	<i>Tymczasowa administracja cywilna</i>	4	35 000 000	35 000 000	36 000 000	36 000 000	34 993 199,—	34 388 533,13
	Rozdział 22 05 — Razem		472 500 000	495 000 000	466 500 000	489 000 000	648 872 454,58	497 909 525,61

ROZDZIAŁ 22 05 — STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI (ciąg dalszy)

22 05 01 Pomoc dla krajów Bałkanów Zachodnich

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2006		Środki 2005		Wynik 2004	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
180 000 000	190 000 000	173 000 000	230 000 000	300 826 956,62	214 748 034,09

Przewidywany harmonogram płatności względem zobowiązań kształtuje się następująco:

Zobowiązanie		Płatność				
		2005	2006	2007	2008	Lata kolejne i inne
Zaległe zobowiązania zaciągnięte przed 2005	760 663 427	186 750 000	118 250 000	172 000 000	170 000 000	113 663 427
Środki na pokrycie zobowiązań udostępnione ponownie i/lub przeniesione z 2004						
Środki 2005	173 000 000	43 250 000	46 500 000	55 000 000	28 250 000	
Środki 2006	180 000 000		25 250 000	70 500 000	67 503 000	16 747 000
Ogółem	1 113 663 427	230 000 000	190 000 000	297 500 000	265 753 000	130 410 427

Uwagi

Środki te mają zostać przeznaczone na finansowanie programu pomocy, którego głównym celem jest wspieranie uczestniczenia krajów beneficjentów w procesie stabilizacji i stowarzyszenia. Audyt i ocena, jak również programy informacyjne i komunikacyjne, mogą także być finansowane z tych środków.

Pomoc taka będzie włączana w szczególności do następujących zadań:

- wspieranie udziału krajów Bałkanów Zachodnich w procesie stabilizacji i stowarzyszenia, co podkreślono podczas posiedzenia Rady Europejskiej w Salonikach (19-20 czerwca 2003 r.); tworzenie zdolności administracyjnych, w tym zbliżanie do wymogów dorobku wspólnotowego i wsparcie reformy administracji publicznej. Działania te mogą obejmować m.in. składki na rzecz TALEX oraz uczestniczenie w programach wspólnotowych i działalności agencji,
- wkład w polityczną i gospodarczą stabilizację w regionie poprzez wspieranie współpracy regionalnej, międzynarodowej, transgranicznej i międzyregionalnej,
- tam, gdzie stosowne, odbudowa i pomoc w powrocie uchodźców i przesiedleńców,
- ustanowienie ram instytucjonalnych i prawnych dla wsparcia demokracji, państwa prawa, praw człowieka i praw mniejszości, pojednanie i zjednoczenie społeczeństwa obywatelskiego, niezależność środków przekazu i wzmocnienie przestrzegania prawa oraz walka z przestępczością zorganizowaną,
- zrównoważony rozwój gospodarczy i reformy rynkowe, wsparcie na rzecz rozwoju infrastruktury,
- rozwój społeczny, w szczególności złagodzenie biedy i środki społeczno-gospodarcze na rzecz mniejszości i grup szczególnie zagrożonych, w tym Romów i kobiet należących do mniejszości, będących ofiarami podwójnej dyskryminacji (z tytułu płci oraz przynależności etnicznej lub religijnej). równość płci i wspieranie udziału kobiet w życiu społecznym, gospodarczym i politycznym,
- edukacja, szkolenie zawodowe,
- wsparcie na rzecz ochrony i odtworzenia środowiska naturalnego.

KOMISJA
TYTUŁ 22 — ROZSZERZENIE

ROZDZIAŁ 22 05 — STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI (ciąg dalszy)

22 05 01 (ciąg dalszy)

Orientacyjny podział pomocy finansowej z programów (środki na pokrycie zobowiązań) wygląda następująco: (w milionach EUR)

	2005	2006
Albania	44,2	45,5
Bośnia i Hercegowina	49,4	51
Była Jugosłowiańska Republika Macedonii	39,0	43
Program regionalny	40,4	44,5

Część tych środków jest przeznaczona, z należyтым uwzględnieniem postanowień rozporządzenia finansowego, na działania podejmowane przez starszych specjalistów-wolontariuszy z Unii Europejskiej pod auspicjami ESSN (European Senior Services Network), w tym pomoc techniczną, doradztwo i szkolenia w wybranych przedsiębiorstwach sektora publicznego bądź prywatnego.

Część tych środków ma zostać przeznaczona na pokrycie kosztów programów operacyjnych powierzonych Europejskiej Agencji Odbudowy (EAO) oraz jej wydatków operacyjnych. Te drugie będą finansowane w kwocie nieprzekraczającej 8 % całkowitego wieloletniego budżetu programów zarządzanych przez Agencję.

Preliminarz dochodów i wydatków Agencji na rok finansowy jest następujący:

Dochody:		
— tytuł 1 „Dotacja Wspólnoty Europejskiej”		267 312 000
— tytuł 2 „Dochody różne”		
	Razem	267 312 000
Wydatki:		
— tytuł 1 „Pracownicy”		19 399 000
— tytuł 2 „Wydatki administracyjne”		6 913 000
— tytuł 3 „Wydatki operacyjne”		241 000 000
	Razem	267 312 000

Ostateczny budżet EAO, w szczególności tytuł 3, zostanie ustalony przez radę zarządzającą w oparciu o potrzeby finansowe konieczne do zapewnienia wywiązania się ze zobowiązań umownych.

Plan etatów agencji jest określony w części C „Personel” ogólnego zestawienia dochodów (tom 1).

Personel Agencji jest operacyjny także w odniesieniu do programów zleconych Agencji w ramach artykułów 22 05 02 i 22 05 03.

Podstawa prawna

Decyzja Rady 97/831/WE z dnia 27 listopada 1997 r. dotycząca zawarcia Umowy o współpracy między Wspólnotą Europejską a Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii (Dz.U. L 348 z 18.12.1997, str. 1) (wraz z protokołem finansowym).

Decyzja Rady 1999/311/WE z dnia 29 kwietnia 1999 r. przyjmująca trzeci etap programu współpracy transeuropejskiej w dziedzinie szkolnictwa wyższego (program Tempus III) (2000–2006) (Dz.U. L 120 z 8.5.1999, str. 30), ostatnio zmieniona decyzją 2002/601/WE (Dz.U. L 195 z 24.7.2002, str. 34).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2666/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie pomocy dla Albanii, Bośni i Hercegowiny, Chorwacji, Republiki Federalnej Jugosławii i Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, uchylające rozporządzenie (WE) nr 1628/96 i zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 3906/89 i (EWG) 1360/90 oraz decyzje 97/256/WE i 1999/311/WE (Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2112/2005 (Dz.U. L 344 z 27.12.2005, str. 23).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2667/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie Europejskiej Agencji Odbudowy (Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 7), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2068/2004 (Dz.U. L 358 z 3.12.2004, str. 2).

ROZDZIAŁ 22 05 — STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI (ciąg dalszy)

22 05 02 Pomoc dla Serbii i Czarnogóry

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2006		Środki 2005		Wynik 2004	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
198 000 000	200 000 000	198 000 000	148 000 000	231 223 080,98	157 512 765,09

Przewidywany harmonogram płatności względem zobowiązań kształtuje się następująco:

Zobowiązanie		Płatność				
		2005	2006	2007	2008	Lata kolejne i inne
Zaległe zobowiązania zaciągnięte przed 2005	292 789 605	110 000 000	80 000 000	65 000 000	37 789 605	
Środki na pokrycie zobowiązań udostępnione ponownie i/lub przeniesione z 2004						
Środki 2005	198 000 000	38 000 000	85 000 000	60 000 000	15 000 000	
Środki 2006	198 000 000		35 000 000	85 000 000	60 000 000	18 000 000
Ogółem	688 789 605	148 000 000	200 000 000	210 000 000	112 789 605	18 000 000

Uwagi

Środki te mają zostać przeznaczone na finansowanie programu pomocy, którego głównym celem jest wspieranie uczestniczenia krajów beneficjentów w procesie stabilizacji i stowarzyszenia.

Pomoc taka będzie włączana w szczególności do następujących zadań:

- wspieranie uczestnictwa Serbii i Czarnogóry w procesie stabilizacji i stowarzyszenia; tworzenie zdolności administracyjnych, w tym zbliżanie do wymogów dorobku wspólnotowego i wsparcie reformy administracji publicznej,
- wkład w polityczną i gospodarczą stabilizację w regionie poprzez wspieranie współpracy regionalnej, międzynarodowej, transgranicznej i międzyregionalnej,
- odbudowa, pomoc w powrotach uchodźców i przesiedleńców oraz stabilizacja regionów w Serbii i Czarnogórze, z wyłączeniem Kosowa, które finansowane jest z innego artykułu,
- ustanowienie ram instytucjonalnych i prawnych dla wsparcia demokracji, państwa prawa, praw człowieka i praw mniejszości, pojednanie i zjednoczenie społeczeństwa obywatelskiego, niezależność środków przekazu i wzmocnienie przestrzegania prawa oraz walka z przestępczością zorganizowaną,
- trwały rozwój gospodarczy oraz reformy ukierunkowane na gospodarkę rynkową,
- rozwój społeczny, w szczególności złagodzenie biedy i środki społeczno-gospodarcze na rzecz mniejszości i grup szczególnie zagrożonych, w tym Romów i kobiet należących do mniejszości, będących ofiarami podwójnej dyskryminacji (z tytułu płci oraz przynależności etnicznej lub religijnej), równość płci i wspieranie udziału kobiet w życiu społecznym, gospodarczym i politycznym,
- edukacja, szkolenie zawodowe,
- wsparcie na rzecz ochrony i odtworzenia środowiska naturalnego,
- wsparcie na rzecz rozwoju infrastruktury.

Środki te przeznaczone są także na pokrycie programów operacyjnych przydzielonych Europejskiej Agencji Odbudowy i jej wydatków operacyjnych. Wydatki te mają być finansowane za pomocą kwoty wynoszącej nie więcej niż 8 % ogólnego budżetu wieloletniego dla zarządzanych przez nią programów.

KOMISJA

TYTUŁ 22 — ROZSZERZENIE

ROZDZIAŁ 22 05 — STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI (ciąg dalszy)**22 05 02** (ciąg dalszy)

Kwoty spłacone zgodnie z art. 16 ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia finansowego stanowią dochody przeznaczone na określony cel (art. 18 ust. 1 lit. f) rozporządzenia finansowego), które zostaną ujęte w pozycji 6 6 0 0 ogólnego zestawienia dochodów.

Część tych środków może zostać przeznaczona, z należyтым uwzględnieniem postanowień rozporządzenia finansowego, na działania podejmowane przez starszych specjalistów-wolontariuszy z UE pod auspicjami ESSN (European Senior Services Network), w tym pomoc techniczną, doradztwo i szkolenia w wybranych przedsiębiorstwach sektora publicznego lub prywatnego.

Z części środków na zobowiązania, które przewidziano na pomoc dla Serbii i Czarnogóry, powinno się sfinansować działania na rzecz stabilizacji demokracji ze szczególnym uwzględnieniem obrony mniejszości w Wojwodinie.

Podstawa prawna

Decyzja Rady 1999/311/WE z dnia 29 kwietnia 1999 r. przyjmująca trzeci etap programu współpracy transeuropejskiej w dziedzinie szkolnictwa wyższego (program Tempus III) (2000–2006) (Dz.U. L 120 z 8.5.1999, str. 30), ostatnio zmieniona decyzją 2002/601/WE (Dz.U. L 195 z 24.7.2002, str. 34).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2666/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie pomocy dla Albanii, Bośni i Hercegowiny, Chorwacji, Republiki Federalnej Jugosławii i byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, uchylające rozporządzenie (WE) nr 1628/96 i zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 3906/89 i (EWG) 1360/90 oraz decyzje 97/256/WE i 1999/311/WE (Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2112/2005 (Dz.U. L 344 z 27.12.2005, str. 23).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2667/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie Europejskiej Agencji Odbudowy (Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 7), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2068/2004 (Dz.U. L 358 z 3.12.2004, str. 2).

22 05 03**Pomoc na rzecz odbudowy Kosowa***Dane liczbowe (Środki różnicowane)*

Środki 2006		Środki 2005		Wynik 2004	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
59 500 000	70 000 000	59 500 000	75 000 000	81 829 217,98	91 260 193,30

Przewidywany harmonogram płatności względem zobowiązań kształtuje się następująco:

Zobowiązanie		Płatność				
		2005	2006	2007	2008	Lata kolejne i inne
Zaległe zobowiązania zaciągnięte przed 2005	90 468 172	60 125 000	21 625 000	8 718 172		
Środki na pokrycie zobowiązań udostępnione ponownie i/lub przeniesione z 2004						
Środki 2005	59 500 000	14 875 000	35 500 000	9 125 000		
Środki 2006	59 500 000		12 875 000	23 000 000	16 821 000	6 804 000
Ogółem	209 468 172	75 000 000	70 000 000	40 843 172	16 821 000	6 804 000

Uwagi

Środki te przeznaczone są na pokrycie wsparcia dla:

- uczestnictwa Kosowa w procesie stabilizacji i stowarzyszenia; tworzenia zdolności administracyjnych, w tym zbliżania do wymogów dorobku wspólnotowego i wsparcia reformy administracji publicznej,
- wkładu w polityczną i gospodarczą stabilizację w regionie poprzez wspieranie współpracy regionalnej, międzynarodowej, transgranicznej i międzyregionalnej,

ROZDZIAŁ 22 05 — STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI (ciąg dalszy)**22 05 03** (ciąg dalszy)

- pomocy na rzecz odbudowy i powrotu uchodźców i przesiedleńców oraz stabilizacja,
- ustanowienia ram instytucjonalnych i prawnych dla wsparcia demokracji, państwa prawa, praw człowieka i praw mniejszości, pojednania i zjednoczenia społeczeństwa obywatelskiego, niezależności środków przekazu i wzmocnienia przestrzegania prawa oraz walki z przestępczością zorganizowaną,
- trwałego rozwoju gospodarczego oraz reform ukierunkowanych na gospodarkę rynkową.
- rozwoju społecznego, w szczególności ograniczania ubóstwa i środków społeczno-gospodarczych na rzecz mniejszości i grup szczególnie zagrożonych, w tym Romów, równości płci i wspierania uczestnictwa kobiet w życiu społecznym, gospodarczym i politycznym,
- edukacji i szkolenia zawodowego,
- wsparcia na rzecz ochrony i odtworzenia środowiska naturalnego,
- rozwoju infrastruktury.

Są one również przeznaczone na pokrycie wydatków programów operacyjnych powierzonych Europejskiej Agencji Odbudowy i jej wydatków operacyjnych. Ta druga pozycja będzie sfinansowana kwotą odpowiadającą równowartości nie więcej niż 8 % ogólnego budżetu wieloletniego przeznaczonego na zarządzane programy.

Kwoty spłacone zgodnie z art. 16 ramowego rozporządzenia finansowego dotyczącego organów określonych w art. 185 rozporządzenia finansowego stanowią dochody przeznaczone na określony cel (art. 18 ust. 1 lit. f) rozporządzenia finansowego), które zostaną ujęte w pozycji 6 6 0 0 ogólnego zestawienia dochodów.

Część tych środków przeznaczona jest, z należytym uwzględnieniem postanowień rozporządzenia finansowego, na działania podejmowane przez starszych specjalistów-wolontariuszy z Unii Europejskiej pod auspicjami ESSN (European Senior Services Network), w tym pomoc techniczną, doradztwo i szkolenia w wybranych przedsiębiorstwach sektora publicznego bądź prywatnego.

Podstawa prawna

Decyzja Rady 1999/311/WE z dnia 29 kwietnia 1999 r. przyjmująca trzeci etap programu współpracy transeuropejskiej w dziedzinie szkolnictwa wyższego (program Tempus III) (2000–2006) (Dz.U. L 120 z 8.5.1999, str. 30), ostatnio zmieniona decyzją 2002/601/WE (Dz.U. L 195 z 24.7.2002, str. 34).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2666/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie pomocy dla Albanii, Bośni i Hercegowiny, Chorwacji, Republiki Federalnej Jugosławii i Byłej Jugosłowiańskiej Republiki Macedonii, uchylające rozporządzenie (WE) nr 1628/96 i zmieniające rozporządzenia (EWG) nr 3906/89 i (EWG) 1360/90 oraz decyzje 97/256/WE i 1999/311/WE (Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2112/2005 (Dz.U. L 344 z 27.12.2005, str. 23).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2667/2000 z dnia 5 grudnia 2000 r. w sprawie Europejskiej Agencji Odbudowy (Dz.U. L 306 z 7.12.2000, str. 7), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2068/2004 (Dz.U. L 358 z 3.12.2004, str. 2).

KOMISJA
TYTUŁ 22 — ROZSZERZENIE

ROZDZIAŁ 22 05 — STOSUNKI Z BAŁKANAMI ZACHODNIMI (ciąg dalszy)

22 05 04 Tymczasowa administracja cywilna

Dane liczbowe (Środki zróżnicowane)

Środki 2006		Środki 2005		Wynik 2004	
Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność	Zobowiązanie	Płatność
35 000 000	35 000 000	36 000 000	36 000 000	34 993 199,—	34 388 533,13

Przewidywany harmonogram płatności względem zobowiązań kształtuje się następująco:

Zobowiązanie		Płatność				
		2005	2006	2007	2008	Lata kolejne i inne
Zaległe zobowiązania zaciągnięte przed 2005	3 679 264	3 679 264				
Środki na pokrycie zobowiązań udostępnione ponownie i/lub przeniesione z 2004						
Środki 2005	36 000 000	32 320 736	3 679 264			
Środki 2006	35 000 000		31 320 736	3 679 264		
Ogółem	74 679 264	36 000 000	35 000 000	3 679 264		

Uwagi

Wspólnota będzie częściowo finansowała działania Tymczasowej Misji Organizacji Narodów Zjednoczonych w Kosowie (UNMIK), Biura Wysokiego Przedstawiciela w Bośni i Hercegowinie (OHR) oraz Pakt Stabilizacyjny dla Europy Południowo-Wschodniej. Finansowanie będzie miało postać wkładów do ich budżetów.

Środki te są również przeznaczone na umożliwienie skorzystania z pracowników zewnętrznych wspierających specjalnego koordynatora Paktu Stabilizacyjny dla Europy Południowo-Wschodniej, włącznie z finansowaniem kosztów działania jego biura, jak również umowy specjalnego koordynatora z Komisją jako specjalnego doradcy w ramach art. 5 i 82 Warunków zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich.

Misja Tymczasowej Administracji Organizacji Narodów Zjednoczonych w Kosowie (UNMIK) i Biuro Wysokiego Przedstawiciela (OHR) dwa razy w roku będą przedstawiać Parlamentowi Europejskiemu sprawozdanie dotyczące sytuacji politycznej w tych regionach, zwłaszcza jeżeli chodzi o jego wpływ na realizację pomocy finansowej Unii Europejskiej.

Część tych środków może zostać przeznaczona, z należyтым uwzględnieniem postanowień rozporządzenia finansowego, na działania podejmowane przez starszych specjalistów-wolontariuszy z UE pod auspicjami ESSN (European Senior Services Network), w tym pomoc techniczną, doradztwo i szkolenia w wybranych przedsiębiorstwach sektora publicznego lub prywatnego.

Podstawa prawna

Rozporządzenie Rady (WE) nr 1080/2000 z dnia 22 maja 2000 r. w sprawie wsparcia Misji Tymczasowej ONZ w Kosowie (UNMIK) oraz Biura Wysokiego Przedstawiciela w Bośni i Hercegowinie (OHR) (Dz.U. L 122 z 24.5.2000 r., str. 27).

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2098/2003 z dnia 27 listopada 2003 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1080/2000 w sprawie wsparcia Misji Tymczasowej ONZ w Kosowie (UNMIK) oraz Biura Wysokiego Przedstawiciela w Bośni i Hercegowinie (OHR) (Dz.U. L 316 z 29.11.03, str. 1).